

УДК 37.013

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННОГО ПОЛИЭТНИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Помигуева Е.А.

ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет», Таганрог, e-mail: pomigueva@mail.ru

Эпоха глобализации бросает человечеству вызов. Активная миграция населения приводит к тому, что большинство стран мира характеризуется многонациональным составом, разнообразием языков и культур. С одной стороны, это приводит к размыванию культур, потере этнокультурной самобытности, индивидуальности. С другой стороны, возникает проблема экстремистских проявлений на почве межнациональной розни. Поэтому межкультурный диалог, по мнению многих исследователей, является единственно верным и перспективным способом мирной жизни множества различных культур в условиях современности, фактором согласования их интересов и важным условием разрешения конфликтных ситуаций. Одним из каналов межкультурного диалога сегодня становится образование, особо актуальна проблема межкультурного диалога в многонациональных вузах. Здесь создаются возможности для осуществления межкультурной коммуникации, ведущей к взаимопониманию людей к взаимообогащению различных культур. Межкультурный диалог способствует сближению обучающихся различных национальностей, вероисповеданий, выходу за рамки национальной и религиозной принадлежности, формированию общих, межкультурных интересов, традиций, образа жизни, преодолению проявлений национальной односторонности и ограниченности. Рассматриваются факторы, влияющие на межнациональные отношения, предлагаются образовательные технологии, направленные на межкультурное взаимодействие в поликультурных вузах, приводится опыт одного из вузов страны.

Ключевые слова: межкультурный диалог, поликультурное образование, культура, толерантность

CROSS-CULTURAL DIALOGUE IN THE CONDITIONS OF MODERN POLYETHNIC EDUCATION

Pomigueva E.A.

Southern federal university, Taganrog, e-mail: pomigueva@mail.ru

The era of globalization throws down to mankind a challenge. Active population shift leads to that the majority of the countries of the world is characterized by multinational structure, a variety of languages and cultures. On the one hand, it leads to washing out of cultures, loss of ethnocultural originality, identity. On the other hand, there is a problem of extremist manifestations because of ethnic strife. Therefore cross-cultural dialogue, according to many researchers, is only a certain and perspective way of peaceful life of a set of various cultures in the conditions of the present, a factor of coordination of their interests and an important condition of permission of conflict situations. Education becomes one of channels of cross-cultural dialogue today, the problem of cross-cultural dialogue in multinational higher education institutions is especially actual. Here opportunities for implementation of the cross-cultural communication conducting to mutual understanding of people to mutual enrichment of various cultures are created. Cross-cultural dialogue promotes rapprochement of the trained various nationalities, religions, an exit for a framework of national and religious identity, to formation of the common, cross-cultural interests, traditions, a way of life, overcoming of manifestations of a national unilaterality and limitation. The factors influencing the international relations are considered, the educational technologies directed on cross-cultural interaction in polycultural higher education institutions are offered, experience of one of polycultural higher education institutions of the country is given.

Keywords: cross-cultural dialogue, polycultural education, culture, tolerance

Современное этническое состояние России формируется веками, а в условиях глобализации и активной миграции процесс национального смешения только усиливается, и население большинства субъектов Федерации становится многонациональным. Безусловно, остро стоит проблема утраты национальной неповторимости, возрождения самобытной культуры, устоев, идеационности, почтительного отношения к родному языку, но сохранить национальную культуру можно, только уважая традиции других народов.

Образование сегодня дает возможность реализации духовных и материальных потребностей полиэтничного

и многоконфессионального мира, и состав студенчества в целом отражает социальную и национальную структуру общества, особое место в студенческом объединении занимают иностранные студенты, и, согласно Государственной программе Российской Федерации «Развитие образования» на 2018–2025 гг., к 2020 г. количество иностранных студентов, проходящих обучение в России, должно вырасти до 127,8 тыс. чел., а число иностранных участников крупных массовых мероприятий, популяризирующих русский язык, образование, культуру России, должно достичь 58 125 чел. [1]. В таких многонациональных коллективах значимость межкультурного диалога труд-

но переоценить, и поэтому актуальность исследования не вызывает сомнения.

Цель исследования: выявление специфики межкультурного диалога в условиях многонационального образования. Поставленная цель обусловила решение следующих задач: установить факторы, влияющие на развитие межнациональных отношений, определить образовательные технологии, используемые в поликультурных вузах.

Выводы и материалы исследования могут найти применение в разработке моделей межкультурного взаимодействия, а также в разработке специальных и общепрофессиональных учебных курсов.

Материалы и методы исследования

Термин «диалог культур» впервые применяется в трудах нашего соотечественника М.М. Бахтина и трактуется им как творческое интерпретирование субъектом культурных традиций, закрепленных в текстах культуры, иными словами, опосредованная связь индивида с культурным прошлым. Мыслитель считает, что различные возможности личности могут реализоваться только лишь в условиях интенсивной коммуникации [2; с. 160], поскольку раскрытие и понимание «другого» возможно исключительно в ходе диалога, сотрудничества.

Впоследствии теория о диалоге культур развивается в работах В.С. Библера, А.А. Гусейнова, М.С. Кагана, В.А. Лекторского, Ю.М. Лотмана, В.С. Степина и др. В большинстве исследований диалог культур интерпретируется как сложноорганизованный социокультурный феномен, способ цивилизованного сосуществования, разрешения противоречий, сущностными характеристиками которого являются межсубъектность, многоэтапность, имманентная установка на равенство, партнерство и направленность на «другого» как на некую самобытную реальность.

О полезности инокультурных влияний говорится в работах И. Гердера, но ученый отмечает, что происходящие при этом изменения в принимающей культуре ни в коем случае не должны затрагивать ее «ядра» [3; с. 317]. Поскольку неконтролируемые механические заимствования грозят утратой ряда признаков индивидуальности и самобытности культуры-реципиента, потерей определенных исконных традиций.

Большое значение для выявления специфики изучаемого феномена имеют исследования, посвященные межкультурному взаимодействию (Дж. Бхавати, Дж. Бентли, У. Ганнерс, С. Хантингтон и др.) и механизмам межкультурного обмена духовными и материальными ценностями (Г.А. Аванесова, С.А. Арутюнов, Н.К. Иконникова и др.), определению места диалога культур в глобализационном процессе (А.А. Ашхамахова, С.Л. Бурмистров, А.А. Гусейнов, М.С. Каган и др.) и в системе образования (А.П. Садохин, И.И. Халеева, С.Г. Тер-Минасова). Межкультурное взаимодействие, по мнению многих исследователей, является единственно верным и перспективным способом мирной жизни множества различных культур в условиях современности, фактором согласования их интересов и важным условием разрешения конфликтных ситуаций.

В качестве методов исследования были использованы: метод анкетирования, выборочного наблюдения, а также методы статистической обработки полученных результатов. Материалом исследования послужили анкеты студентов 1–2 курсов бакалавриата и специалитета (в том числе иностранных студентов) технических направлений. В анкетировании приняли участие 50 человек (из них 8 – студенты из дальнего зарубежья (Эквадор, Судан, Индия), 12 – представители бывших союзных республик, 30 – граждане России). В ходе интервьюирования были предложены вопросы как закрытого типа (респонденты должны выбрать из предложенных варианты), так и открытого (должны были предложить свой вариант ответа). Цель анкетирования заключалась в выявлении отношения студентов к обучению в многонациональном коллективе, особенностей адаптации иностранных студентов к реалиям современной России, определению факторов, влияющих на формирование межнациональных отношений, и образовательных технологий, способствующих межкультурному диалогу. Результаты анкетирования обучающихся показали, что большинство опрошенных доброжелательно относятся к представителям других культур и к совместному обучению (22% – отлично/замечательно/очень хорошо; 47% – хорошо/положительно/нормально (причем в группах, где обучаются студенты-иностранцы, ответов «отлично» было гораздо больше, чем в группах, где иностранных студентов нет), 25% респондентов проявили нейтральное отношение; были и те, кто остался безразличен к данному вопросу (6%), негативной оценки среди опрошиваемых не дал никто. В ряду факторов, которые осложняют межкультурный диалог, прежде всего, опрошиваемые выделили языковой барьер, недостаточные знания об особенностях культуры других народов, религиозные убеждения. По мнению студентов, важнейшую роль в установлении контакта с представителями «иных» народов играют совместные спортивные, культмассовые мероприятия в неформальной обстановке, «круглые столы», игры, общая волонтерская деятельность.

Результаты исследования и их обсуждение

Безусловно, студенты XXI в. отличаются от своих предшественников. Они в большинстве своем более мобильны, с легкостью используют возможности интернета и других информационно-коммуникационных технологий. Молодые люди сегодня прагматичны, менее политизированы и уже адаптированы к экономическим отношениям. Что касается иностранных студентов, то им уже не нужно месяцами ждать писем с родины, они в любой момент могут связаться с семьей или друзьями, да и в целом процесс их интеграции проходит быстрее [4].

В ходе межкультурного диалога следует помнить о ряде факторов, существенно влияющих на развитие межнациональных отношений: языковом, бытовом, религиозном, аксиологическом, социокультурном, гражданско-правовом, коммуникативном.

Первая проблема, препятствующая межкультурному диалогу, с которой сталкиваются иностранные студенты, – это языковой барьер. Если для представителей бывших союзных республик такой проблемы нет, то иностранные студенты часто не готовы к быстрому погружению в новую языковую среду. Иногда простой механический перевод с одного языка на другой вызывает трудности из-за отличий в структуре разных языков.

Кроме того, нужно помнить о том, что у различных народов существуют характерные жестовые коды и специфическое отношение к использованию пространства, даже в удовлетворении самых примитивных жизненных потребностей: в процессах приема пищи, ее количества, поведения за столом, привычках одеваться и вести домашнее хозяйство существуют значительные отличия.

Процесс познания своеобразия традиций, бытовых особенностей «другой» культуры способствует большему пониманию студентами друг друга, и то, какие содержательные идеи и ценности мы закладываем в образовательные программы, влияет на возможность бесконфликтной интеграции в мировое сообщество и позволяет при этом оставаться представителем своей национальной культуры. Педагогам при этом очень важно найти общие черты разных народов, а «не навязывать обучаемым представления о значимости культурных достижений «других» в ущерб национальным традициям» [5, с. 63–70].

Причем необходимо постоянное подкрепление теоретических знаний обыденно-практическими навыками общения, решения общих вопросов, достижения общих целей, профилактики межэтнических конфликтов, оценивания особенностей межнациональных отношений, развития способности к критическому самоанализу.

Поэтому полиэтническое образование должно формировать у студентов запас знаний об отличительных свойствах мультикультурного мирового пространства и значении достояния интернациональной культуры в воспитании всесторонне развитой личности; развивать толерантное отношение к «другим», обеспечивать атмосферу взаимопонимания дружеских отношений, правопорядка [6, 7].

Л.М. Козина выделяет в процессе обучения в рамках межкультурного диалога три этапа: когнитивно-рефлексивный, выявляющий существующие знания в какой-то области и активизирующий имеющийся опыт по решению сопутствующих проблем, рефлексивно-интерпретативный – этап

осуществления интерпретации полученных знаний, приобретения нового опыта и деятельностно-бытийный этап, способствующий осознанию учащимися пользы межкультурного диалога для будущей профессиональной деятельности и выстраивания взаимоотношений [8].

Каждому этапу свойственны свои педагогические технологии, и на каждом из них очень важно учитывать особенности той или иной культуры, поскольку представители различных этносов по-разному ведут себя в одной и той же ситуации. Существует немало примеров курьезных ситуаций, в которые попадают люди, не знающие национальной специфики жестов, мимики, окулистики, такесики и т.д. Нужно помнить, например, что в западных культурах ценится «прямой взгляд» и «сильное рукопожатие», а, скажем, женщины азиатских стран, как правило, не смотрят в глаза мужчинам и сильные и долгие рукопожатия в Азии не приветствуются; типичная улыбчивость японцев может вовсе не означать радости и симпатии, а быть признаком смущения и неуверенности; на тайцев и арабов, сидя, нельзя направлять подошву ботинок, они сочтут это оскорблением и т.д. Для успешной коммуникации необходимо учитывать также и отношение ко времени (опозданиям), к скорости и манере речи, высоте и громкости голоса, к экстралингвистическим способам общения: кашлю, вздохам, смеху, плачу и даже молчанию.

На каждом этапе важно уделять время тому, чтобы обучающиеся могли поделиться своими чувствами, соображениями, впечатлениями, причем каждый студент должен сформулировать свою точку зрения, а не просто присоединиться к мнению остальных.

Следовательно, образование в рамках межкультурного диалога должно использовать технологии, которые направлены на выработку знания отличительных черт культур различных этносов, свойственной им неповторимости, уникальности; формирование корректных взаимоотношений с членами иных культурных сообществ, толерантного восприятия общественных и этнических различий; формирование заинтересованности в изучении особенностей истории, культуры, традиций, национальной самосознания других народов; приобретение опыта использования этих знаний для оценивания проявлений современного социума; приобретение навыков межкультурного общения; тактичное и аккуратное отношение к мировому достоянию и культурному наследию.

В ходе учебного процесса должны использоваться публичные выступления. К примеру, в Южном федеральном университете для того, чтобы помочь иностранным студентам адаптироваться, регулярно проводят литературные чтения. В 2017 г. обучающиеся из разных стран декламировали произведения А.С. Пушкина на своих родных языках. Лирика поэта звучала на вьетнамском, арабском, испанском, болгарском, туркменском, французском и других языках. По мнению организаторов чтений, поэзию знаменитого классика понимают все. Для иностранных студентов это мероприятие стало замечательной возможностью проникнуться духом страны, в которую они приехали учиться, больше понять менталитет российских одноклассников. Для студентов из России – это шанс взглянуть на свою культуру «другими глазами», через призму иного мировоззрения. В 2018 в рамках мероприятия «Литературное многоголосие» студенты из России, Эквадора, Колумбии, Судана, Йемена и других стран познакомили друг друга с поэзией своей Родины: читали произведения любимых авторов-классиков.

Кроме того, важна возможность диалога: необходимо создавать условия, в которых студент-иностранец не только мог бы высказаться, но и был бы услышан, получил бы отклик на свои идеи. Этому могут способствовать различного рода олимпиады и викторины, например: «Добро пожаловать в Россию», «Что я знаю о Родине А.П. Чехова» и т.п.

Помогут снять эмоциональное напряжение, наглядно показать особенности культуры той или иной страны элементы деловой игры или подвижных национальных игр, различные тренинги, позволяющие нивелировать агрессию, вызванную сложившимися стереотипами восприятия «других».

К примеру, известная всем игра «Угадай, кто ты» может помочь в непринужденной форме акцентировать особенности того или иного народа. Группа садится по кругу, перед каждым обучающимся табличка, на которой написана та или иная национальность (француз, англичанин, русский, немец и т.д.). Задавая наводящие вопросы другим игрокам, на которые можно ответить только «да» или «нет» (например: я гостеприимный? Я пунктуальный? Я щедрый? Я педантичный? И т.п.), необходимо отгадать, что написано на табличке. С одной стороны, подобный тренинг дает возможность представителям разных народов лучше узнать друг друга. С другой, акцентирует внимание на тех предрассудках, стереотипах, которые заложены в сознании многих.

Игры народов мира, отражающие их культуру и самобытность, позволяют лучше понять и по-новому взглянуть на другие этносы. У большинства игр интересная история возникновения, они многое могут сказать о народе, причем у одних преобладают логические игры, у других командные подвижные. Игра – это то, что нас объединяет, интересно, что у многих народов встречаются похожие игры, но с разными названиями: «Колабаса» (Перу) и «Аисты и лягушки» (Япония), «Квинта» (Литва), «Один в кругу» (Венгрия) и «Вышибалы» (Россия), «Большая кошка» (Бразилия) и «Пятнашки» (Россия). Причем нужно помнить, что некоторые народности очень трепетно относятся к личному пространству и не приемлют прикосновений посторонних людей не только к себе, но и к своим вещам, поэтому игры, в которых необходимо дотрагиваться к частям тела соседей по кругу («Лавата», «Мы с тобой одна семья») могут быть использованы не всегда.

Особое значение межкультурный диалог имеет в поликультурном вузе, каким является Южный федеральный университет (ЮФУ). Помимо российских студентов, в том числе и из автономных республик (Калмыкия, Дагестан, Кабардино-Балкария, Карачаево-Черкесия и др.) здесь обучаются представители стран СНГ и других иностранных государств (Йемена, Вьетнама, ЮАР, Китая, Латинской Америки, Судана и др., с 1948 г. подготовлено более 6500 специалистов из 118 стран). ЮФУ был и остается островком взаимопонимания между людьми разных национальностей, религий, убеждений: многие годы обучающиеся и работники университета пребывают в условиях взаимного уважения, этому способствует и организация процесса обучения (дискуссии, межгрупповая коммуникация, социально-проективная деятельность), и проведение спортивных, развлекательных массовых мероприятий, полноценный досуг, и устройство быта и охраны здоровья, и формирование условий для соблюдения культурных традиций, разрушение сложившихся культурных и национальных стереотипов, препятствование распространению ксенофобии, поддержка права на этническое, религиозное и социальное самоопределение.

Заключение

Современное общество формируется под влиянием таких мировых процессов, как глобализация и интернационализация жизненного уклада, с одной стороны, и стремление этносов к собственной идентичности, обострение националистиче-

ских настроений, с другой. В связи с этим в большей степени значимость приобретает поиск новых возможностей мирного сосуществования различных культур мира.

Межкультурный диалог, безусловно, направлен на сближение людей разных культур, религий, создание единых кросскультурных традиций, способа существования, искоренение проявлений этнической нетерпимости, эгоцентричности и ограниченности, поэтому и значимость поликультурного образования переоценить трудно. Ориентированное на установление дружественных отношений между представителями народов мира, взаимоуважение и единомышленность, тактичное и заботливое отношение к культурному наследию собственной страны и всего мира в целом, постижение особенностей национальных традиций, общественных и религиозных отличий и, как следствие, осознание собственных культурных ценностей, оно становится значимой частью современного образовательного пространства.

Список литературы

1. Постановление Правительства РФ от 26 декабря 2017 года № 1642 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Развитие образования» (с изменениями на 04.10.2018 года). URL: <http://government.ru/docs/all/115042/> (дата обращения: 15.11.2018).
2. Бахтин М.М. Проблемы творчества Достоевского. Киев, 1994. 511 с.
3. Гердер И.Г. Идеи к философии истории человечества. М., 1977. 703 с.
4. Марюкова Л.А. Адаптация иностранных студентов в российском вузе // Научный вестник МГТУ ГА. 2017. № 116. С. 119–125.
5. Артюхович Ю.В. Обучение толерантности: аксиологический подход // Культура мира на современном этапе: материалы Республиканской научно-практической конференции. Уфа: Вагант, 2011. С. 63–70.
6. Помигуева Е.А. «Воспитание межкультурной толерантности как условие профилактики экстремизма в студенческой среде» // Международный журнал экспериментального образования. 2015. № 12–9. С. 1695–1697.
7. Погукаева А.В., Коберник Л.Н., Омелянчук Е.Л. Адаптация иностранных студентов в российском вузе // Современные проблемы науки и образования. 2016. № 3; URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=24651> (дата обращения: 21.11.2018).
8. Козина Л.М. Педагогические средства воспитания поликультурности: межкультурный диалог // Инновационные проекты и программы в образовании. 2015. № 2. С. 36–40.